|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **مكتب تقييس الاتصالات** |  | |
|  | |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | **جنيف،** 22 **ديسمبر** 2010 |
| المرجع: | **TSB Collective letter 6/9** |  |
| الهاتف: الفاكس: البريد الإلكتروني: | +41 22 730 6071 +41 22 730 5853 [tsbsg9@itu.int](mailto:tsbsg9@itu.int) | إلى إدارات الدول الأعضاء في الاتحاد، وأعضاء قطاع تقييس الاتصالات بالاتحاد، والمنتسبين إليه، المشاركين في أعمال لجنة الدراسات 9 |

الموضوع: **اجتماع لجنة الدراسات 9  
جنيف، 18-14 مارس 2011**

حضرات السادة والسيدات،

تحية طيبة وبعد،

1 وفقاً للجدول الزمني لاجتماعات قطاع تقييس الاتصالات لعام 2011 (انظر <http://itu.int/events/upcomingevents.asp?sector=ITU-T>)، أود أن أحيطكم علماً بأن لجنة الدراسات 9 (*الإرسال التلفزيوني والإذاعي وشبكات الكبلات المتكاملة عريضة النطاق*) ستجتمع في مقر الاتحاد بجنيف، في الفترة من 14 إلى 18 مارس 2011 ضمناً. ويرجى ملاحظة أن هذا الاجتماع يُعقد بالتزامن مع اجتماع لجنة الدراسات 16 (14 إلى 25 مارس (2011.

وسيُفتتح الاجتماع في الساعة 0930 من اليوم الأول. وسيبدأ تسجيل المشاركين في الساعة 0830 عند مدخل مونبريان. وستُعرض التفاصيل المتعلقة بقاعات الاجتماع على الشاشات عند مداخل مقر الاتحاد.

2 ستتاح خدمة الترجمة الشفوية للاجتماع طبقاً للأحكام السارية.

3 ويرد في **الملحق 1** لهذه الرسالة مشروع جدول الأعمال الذي أُعد بالاتفاق مع رئيس لجنة الدراسات 9 (السيد آرثر ويبستر) بالتشاور مع مكتب تقييس الاتصالات.

4 ويرد في **الملحق 2** لهذه الرسالة مشروع الجدول الزمني الذي أُعد بالاتفاق مع فريق إدارة لجنة الدراسات 9 بالتشاور مع مكتب تقييس الاتصالات.

5 ويرجى ملاحظة أنه، تبعاً للمداولات التي دارت في اجتماع الفريق الاستشاري لتقييس الاتصالات (TSAG)  
من 8 إلى 11 فبراير 2010 وبالاتفاق مع رؤساء لجان الدراسات التابعة لقطاع تقييس الاتصالات، ينبغي الآن، على أساس تجريب‍ي، أن تصل المساهمات إلى مكتب تقييس الاتصالات قبل ما لا يقل عن **اثني عشر (12)** يوماً تقويمياً من التاريخ المحدد لبدء الاجتماع. وستنشر هذه المساهمات في الموقع الإلكتروني للجنة الدراسات 9 ولذلك لا بد أن يتسلمها مكتب تقييس الاتصالات **في موعد لا يتجاوز** **1** **مارس 2011**. والمساهمات التي يتلقاها المكتب قبل شهرين على الأقل من بدء الاجتماع يمكن ترجمتها، حسب الاقتضاء، تبعاً للأحكام السارية.

ويستحسن أن يرسل المشاركون مساهماتهم باستخدام استمارة التقديم المتاحة في الصفحة الإلكترونية الرئيسية للجنة الدراسات 9، أو بالبريد الإلكتروني على العنوان التالي: [tsbsg9@itu.int](mailto:tsbsg9@itu.int). وتوجد معلومات مفصّلة بهذا الشأن في الموقع الإلكتروني لقطاع تقييس الاتصالات.

ونحثكم على استعمال مجموعة النماذج المعيارية التي استحدثت خصيصاً حرصاً على الاتساق في مظهر وثائق قطاع تقييس الاتصالات، فضلاً عن تيسير إنتاج الوثائق وبالتالي تعزيز فعاليته. ويمكن الحصول على هذه النماذج من كل موقع من مواقع لجان الدراسات تحت العنوان "موارد المندوبين" (<http://www.itu.int/ITU-T/studygroups/templates/index.html>).

ورغبة في تسوية أي مسائل قد تنشأ بصدد المساهمات، ينبغي أن تحمل المساهمات اسم الشخص الذي يمكن الاتصال به وكذلك أرقام الفاكس والهاتف وعنوان البريد الإلكتروني. وبناءًً على ذلك يُرجى تسجيل هذه التفاصيل على صفحة غلاف  
جميع الوثائق.

6 ولتمكين مكتب تقييس الاتصالات من اتخاذ الترتيبات الضرورية بشأن وثائق الاجتماع وتنظيمه، أرجو أن تتفضلوا بإرسال قائمة الأشخاص الذين سيمثلون إدارتكم أو عضو القطاع أو المنتسب أو المنظمة الإقليمية و/أو الدولية أو أي كيان آخر، عن طريق البريد أو الفاكس (رقم: +41 22 730 5853) أو البريد الإلكتروني ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)) وذلك في أقرب وقت ولكن **في موعد لا يتجاوز 13** **فبراير 2011**. ويُرجى من الإدارات أيضاً أن تبين اسم رئيس وفدها (ونائب الرئيس إن أمكن).

**7** **يرجى الإحاطة علماً بأن التسجيل المسبق للمشاركين في اجتماعات قطاع تقييس الاتصالات يجري *على الخط* مباشرة من خلال موقع قطاع تقييس الاتصالات: (**[**http://www.itu.int/ITU-T/studygroups/com09/index.asp**](http://www.itu.int/ITU-T/studygroups/com09/index.asp)**).**

8 بالاتفاق مع السيد آرثر ويبستر رئيس لجنة الدراسات 9، ستتخذ اللجنة المزيد من الخطوات نحو العمل في بيئة إلكترونية بالكامل. وبناءً على ذلك سيدار الاجتماع بدون استخدام الورق.

وستتاح مع ذلك طابعات في المقهى السيبراني بالدور الثاني تحت الأرض من مبنى البرج وبالدور الثاني من مبنى مونبريان للسماح للمندوبين بطباعة الوثائق إن أرادوا ذلك. وفضلاً عن ذلك، اتخذ مكتب الخدمة ([helpdesk@itu.int](mailto:helpdesk@itu.int)) الترتيبات اللازمة لإتاحة عدد محدود من أجهزة الحاسوب المحمولة كي يستخدمها المشاركون الذين ليس معهم حواسيبهم المحمولة.

9 وبالنسبة للجلسات التي تقرر توفير الترجمة الشفوية فيها، يرجى ملاحظة أن الترجمة الشفوية لن تتوفر ما لم تطلب الدول الأعضاء ذلك في استمارة التسجيل أو في إشعار خاص موجه إلى مكتب تقييس الاتصالات وذلك **قبل انعقاد تلك الجلسات بشهر على الأقل**. ومن الضروري مراعاة التاريخ النهائي الموضح في استمارة التسجيل كي يستطيع المكتب اتخاذ الترتيبات اللازمة للترجمة الشفوية.

10 ويسرّنا أن نعلمكم أن الاتحاد يوفر عدداً محدوداً من المنح الجزئية (إما تذكرة طيران من الدرجة الاقتصادية **أو** تكاليف الإقامة وبدل يومي لوجبات الطعام والمصروفات النثرية) وذلك لتيسير المشاركة من أقل البلدان نمواً ومن البلدان النامية ذات الدخل المنخفض. ولا بد من ترخيص طلب المنحة من جانب الإدارة المعنية في الدولة العضو في الاتحاد كما أن المنحة تقتصر على فرد واحد لكل بلد. وينبغي استكمال طلب المنحة، الوارد في **الملحق** **4**، وإرساله إلى الاتحاد في موعد أقصاه **13 فبراير 2011***.* ويرجى الإحاطة بأن رؤساء الوفود في الجمعية العالمية لتقييس الاتصالات لعام 2008، تعهدوا بتزويد مرشحيهم من رؤساء اللجان ونوابهم بالموارد اللازمة لتمكينهم من أداء مهام مناصبهم طوال فترة السنوات الأربع، وبناءً على ذلك فقد استقر الرأي على ألا يتلقى رؤساء اللجان ونوابهم أي مساعدة مالية من الاتحاد.

11 سيتاح للمندوبين استخدام الشبكة المحلية اللاسلكية في القاعات الرئيسية للاجتماعات بالاتحاد وفي مركز جنيف الدولي للمؤتمرات، ولا تزال الشبكة السلكية متيسرة في مبنى مونبريان من مقر الاتحاد. وتوجد أيضاً معلومات تفصيلية في الموقع الإلكتروني لقطاع تقييس الاتصالات (<http://www.itu.int/ITU-T/edh/faqs-support.html>).

12 ومن باب التيسير، ترد في **الملحق** **3** استمارة تأكيد حجز الفندق (انظر <http://www.itu.int/travel/> للاطلاع على قائمة الفنادق).

13 كما نود أن نذكركم بأن على مواطني بعض البلدان الحصول على تأشيرة للدخول إلى سويسرا وقضاء أي وقت فيها. **ويجب طلب التأشيرة قبل بدء الاجتماع بفترة لا تقل عن أربعة (4) أسابيع** ويتم الحصول عليها من المكتب (السفارة أو القنصلية) الذي يمثل سويسرا في بلدكم، وإلا فمن أقرب مكتب لها من بلد المغادرة. وإذا واجهتم صعوبة بهذا الشأن يمكن للاتحاد، بناءً على طلب رسمي من الإدارة التي تمثلونها أو الكيان الذي تمثلونه، الاتصال بالسلطات السويسرية المختصة لتيسير إصدار التأشيرة ولكن شريطة احترام فترة الأسابيع **الأربعة** المذكورة أعلاه. وينبغي لطلبات التأشيرة أن تحدد الاسم والوظيفة وتاريخ الميلاد ورقم جواز سفر الشخص أو الأشخاص الذين يحتاجون التأشيرة وتاريخ الإصدار والانتهاء، ويُرفق بها صورة من إشعار تأكيد التسجيل المعتمد لحضور الاجتماع المعني لقطاع تقييس الاتصالات، وترسل إلى مكتب تقييس الاتصالات حاملة عبارة "**طلب تأشيرة**" بواسطة الفاكس (رقم +41 22 730 5853) أو البريد الإلكتروني ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)).

وتفضلوا بقبول فائق التقدير والاحترام.

مالكولم جونسون  
مدير مكتب تقييس الاتصالات

**الملحقات:** 4

ANNEX 1  
(to TSB Collective letter 6/9)

**Draft Agenda for the Plenary sessions of Study Group 9**

***(Geneva, 14-18 March 2011)***

1. Opening of the meeting, approval of agenda and documentation

- Agenda

- Document for the meeting, Work plan

2. Feedback on interim activities since last meeting

2.1 WP 1 and WP 2 meeting (November 2010)

2.2 Rapporteurs' Group meetings

- Q8/9 Rapporteur’s meeting (December 2010 (IPTV-GSI), February 2011)

- Joint Qs 8 &10/9 Rapporteurs’ meeting (January 2011)

- Q4/9 Rapporteur’s meeting (February 2011)

3. Report on other Groups/Workshops

- ITU Plenipotentiary Conference (October 2010)

- Focus Groups ‘meetings on ‘Smart Grid’ and ‘Cloud Computing’ (December 2010, January 2011)

- Others

4. Intellectual Property Rights inquiry

5. “Consent” on draft Recommendations proposed for approval in accordance with  
Recommendation A.8

6. Approval of Working Parties reports, Question meetings report and Outgoing Liaison statements

7. New/amended new Questions (if any)

8. New appointment and change of appointment of Rapporteur(s), Associate Rapporteur(s)

9. Update of SG 9 Work Programme

10. Date and place of the next meeting

11. Future Interim activities

12. Other

13. Closing

ANNEX 2  
(to TSB Collective letter 6/9)

***Draft work programme for the meeting of Study Group 9***

***(Geneva, 14 - 18 March 2011)***

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **14 March Monday** | | | | **15 March Tuesday** | | | | **16 March Wednesday** | | | | **17 March Thursday** | | | | **18 March Friday** | |
| A.M | | P.M. | | A.M. | | P.M. | | A.M. | | P.M. | | A.M. | | P.M. | | A.M. | P.M. |
| Plenary | X1 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | X | X |
| WP1, WP2 |  | X2 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | X2 | X2 |  |  |
| Joint SG 9 & SG 16 |  |  |  |  |  |  |  |  | X3 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Qs. 1, 6 11 &13 |  |  |  |  | X |  | X |  |  |  | X | X |  |  |  |  |  |  |
| Qs. 2 & 12 |  |  | Q2 | Q 12 | Q2 | Qs2& 12 |  |  |  | Q 12 | Qs 2&12 |  | Qs2&12 | Q2 |  |  |  |  |
| Q.3 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Q.4 |  |  | X | X4 |  |  |  | X4 |  |  | X | X | X |  |  |  |  |  |
| Q.5 |  |  |  |  |  |  | X |  |  | X |  |  |  |  |  |  |  |  |
| Q.8 |  |  |  |  |  |  | X | X |  | X | X |  |  |  |  |  |  |  |
| Joint Qs. 5,7, 8. & 10. |  |  | X | X | X | X |  |  |  |  |  | X | X |  |  |  |  |  |
| Q.14 |  |  |  |  |  |  | X | X |  |  |  |  | X | X |  |  |  |  |

1 SG 9 Opening Plenary: The Plenary starts at 09:30 (the Closing Plenary starts at 09:00).

2 WP1, WP2: Meetings will be held sequentially.

3 Joint Plenary with SG 16: Tentatively scheduled on Wednesday 09:30-10:45

- **Session Time Schedule:**

09:00-10:30 AM 1st session (Monday 09:30-10:30)

10:30-11:00 Coffee break

11:00-12:30 AM 2nd session

12:30-14:00 Lunch

14:00-15:30 PM 1st session

15:30-16:00 Coffee break

16:00-17:30 PM 2nd session

**- A meeting of the Study Group 9 Management Team is planned for Sunday 13 March 2011.**

ITU-T Study Group 16 is planned to meet collocated with Study Group 9 in Geneva, 14-25 March 2011, for details see TSB collective 6/16.

ANNEX 3  
 (to TSB Collective letter 6/9)

|  |
| --- |
| *This confirmation form* ***should be sent direct*** *to the hotel**of your choice* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION UNION** |  |

**TELECOMMUNICATION STANDARDIZATION SECTOR**

*SG/WP meeting ------------------------------------- from ------------------------- to ----------------------- in Geneva*

*Confirmation of the reservation made on (date) ------------------------- with (hotel) --------------------------------*

***at the ITU preferential tariff***

*------------ single/double room(s)*

*arriving on (date) --------------------------- at (time) ------------- departing on (date) -------------------------------*

***GENEVA TRANSPORT CARD :*** *Hotels and residences in the canton of Geneva now provide a free "Geneva Transport Card" valid for the duration of the stay. This card will give you free access to Geneva public transport, including buses, trams, boats and trains as far as Versoix and the airport.*

*Family name* -------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*First name*  ------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*Address*  ------------------------------------------------------------------------ *Tel: -------------------------------*

*----------------------------------------------------------------------------------------- Fax: -------------------------------*

*----------------------------------------------------------------------------------------- E-mail:* ------------------------------

*Credit card to guarantee this reservation*: AX/VISA/DINERS/EC (*or* *other) -----------------------------------*

*No.* -------------------------------------------------------- *valid until* -------------------------------------------------

*Date* ------------------------------------------------------ *Signature*  ---------------------------------------------------

ANNEX 4  
(to TSB Collective letter 6/9)

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **ITU-T Study Group 9 meeting**  **Geneva, Switzerland, 14-18 March 2011** | | | | | |  |
| **Please return to:** | | | **ITU/BDT**  **Geneva (Switzerland)** | | **E-mail :** [**bdtfellowships@itu.int**](mailto:bdtfellowships@itu.int)  **Tel: +41 22 730 5487**  **Fax: +41 22 730 5778** | | | |
| **Request for a partial fellowship to be submitted before 13 February 2011** | | | | | | | |
|  | | | | Participation of women is encouraged | | |  | |
| **Country: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Name of the Administration or Organization: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Mr. / Ms. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(family name) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(given name)**  **Title: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | | | | | | | |
| **Address: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Tel.: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ E-Mail:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **PASSPORT INFORMATION :**  **Date of birth: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Nationality: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Passport number: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**  **Date of issue: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ In (place) : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Valid until (date): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** | | | | | | | | |
| CONDITIONS **(Please select your preference in “condition” 2 below)** | | | | | | | | |
| 1. One **partial** fellowship per eligible country. | | | | | | | | |
| 1. ITU will cover either one of the following: | | | | | | | | |
| □ **Economy class air ticket (duty station / Geneva / duty station).** | | | | | | | | |
| **□ Daily subsistence allowance intended to cover accommodation, meals & misc. expenses.**   1. It is imperative that fellows be present from the first day to the end of the meeting. | | | | | | | | |
| **Signature of fellowship candidate:** | | | | | | **Date:** | | |
| **TO VALIDATE FELLOWSHIP REQUEST, NAME, TITLE AND SIGNATURE OF CERTIFYING OFFICIAL DESIGNATING PARTICIPANT MUST BE COMPLETED BELOW WITH OFFICIAL STAMP.** | | | | | | | | |
| **Signature** | | | | | | **Date** | | |